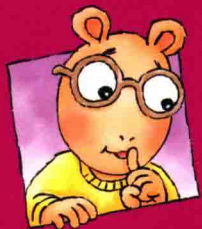




FEATURING



Arthur



Mom



Kate



Dad



Bionic Bunny

美国著名童书品牌，畅销 1000 万册  
《纽约时报》畅销书排行榜榜首图书

亚瑟与朵拉双语阅读故事



# Good Night

# D.W.

晚安，朵拉



(美) 马克·布朗 / 著 常妮 / 译



中国农业大学出版社  
CHINA AGRICULTURAL UNIVERSITY PRESS

亚瑟与朵拉双语阅读故事

# Good Night,

# D.W.

晚安，朵拉



[美] 马克·布朗 / 著 常妮 / 译



中国农业大学出版社  
CHINA AGRICULTURAL UNIVERSITY PRESS

· 北京 ·

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

晚安, 朵拉 / (美) 布朗 (Brown, M.) 著; 常妮译.  
— 北京: 中国农业大学出版社, 2015.10  
(亚瑟与朵拉双语阅读故事)  
书名原文: Good night, D.W.  
ISBN 978-7-5655-1405-0

I. ①晚… II. ①布… ②常… III. ①英语—汉语—  
对照读物 ②儿童故事—美国—现代 IV. ① H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 236942 号

北京市版权局著作权合同登记号 图字: 01-2015-1659

Good Night, D.W. Copyright © 2004 By Marc Brown  
Simplified Chinese language Edition arranged through Ye-ZHANG Agency. (www.ye-zhang.com)  
Simplified Chinese Edition Copyright © 2015 by China Agricultural University Press Ltd.  
All rights reserved.

## 书名 / 晚安, 朵拉 (丛书名 / 亚瑟与朵拉双语阅读故事)

策 划 / 小雅鹿鸣  
美术设计 / 东方人华  
出版发行 / 中国农业大学出版社  
社 址 / 北京市海淀区圆明园西路 2 号 (邮编: 100193)  
网 址 / <http://kids.caupress.cn>, <http://caupress.cn/caup>  
E-mail / [caupkids@126.com](mailto:caupkids@126.com); [cbsszs@cau.edu.cn](mailto:cbsszs@cau.edu.cn)  
电 话 / 发行部 010-62818525 010-62818625  
读者服务部 010-62732336  
编辑部 010-62816788 010-62732617  
出版部 010-62733440  
印 刷 / 宁波美达柯式印刷有限公司  
出版日期 / 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷  
规 格 / 210mm × 235mm 1/20 开本 1.6 印张  
字 数 / 32 千字  
定 价 / 18.00 元

本书采用环保大豆油墨印刷, 图书如有质量问题本社编辑部负责调换  
本书建议陈列类别: 绘本 / 图画书 / 儿童双语读物

亚瑟与朵拉双语阅读故事

Good Night,

**D.W.**

晚安，朵拉

[美] 马克·布朗 / 著 常妮 / 译



中国农业大学出版社  
CHINA AGRICULTURAL UNIVERSITY PRESS

· 北京 ·



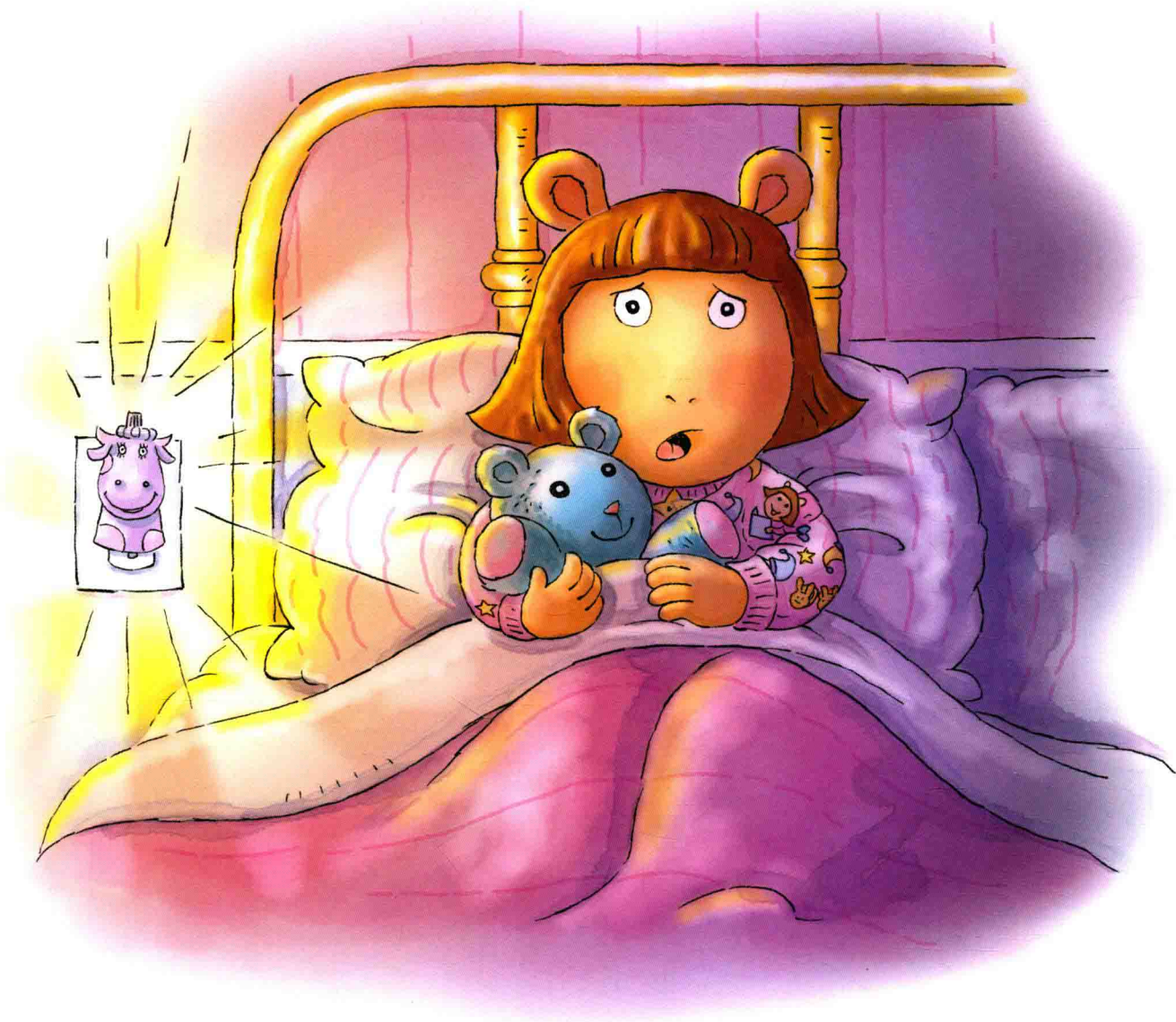


It was time for bed.

Dad tucked in D.W. and gave her a kiss. Mom turned on the nightlight.

She gave D.W. a kiss, too.

"Good night, D.W.!" they said together.



D.W. tried to fall asleep. But she couldn't. She was wide awake.

"Is anybody out there?" she called.

Arthur came in. "What's the matter?" he asked.

"I can't sleep," said D.W.

"When I can't sleep, I think about one of the Bionic Bunny's adventures," said Arthur. "That always tires me out."



"I bet the Bionic Bunny has trouble falling asleep," said D.W.

"He must have a lot on his mind, too."

Arthur rolled his eyes. "Good night, D.W.!" he said.

"I've got homework to do."







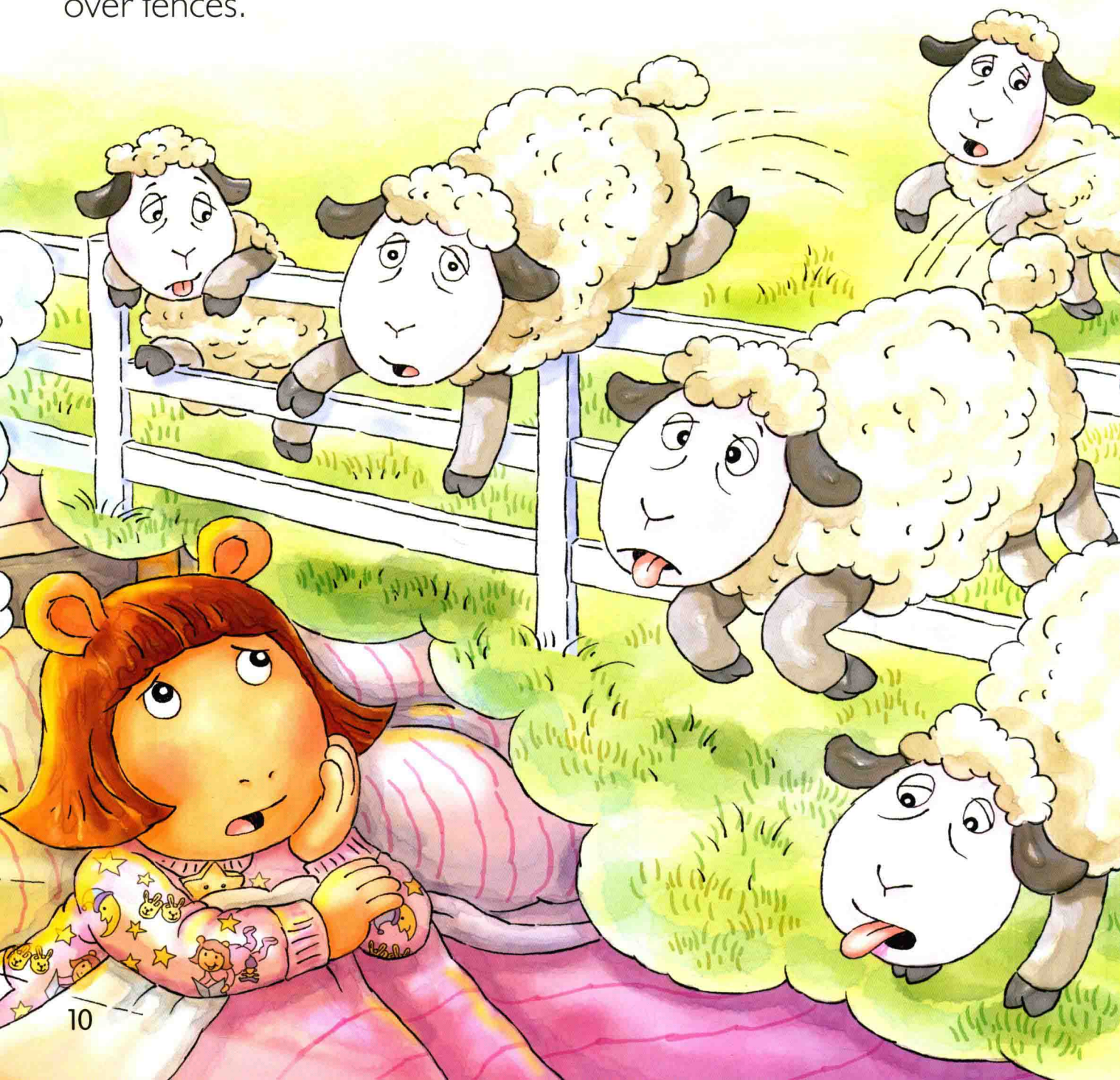
“Is anybody out there?” D.W. called again.  
Dad came in. “What’s the matter?” he asked.

"I can't sleep," said D.W.

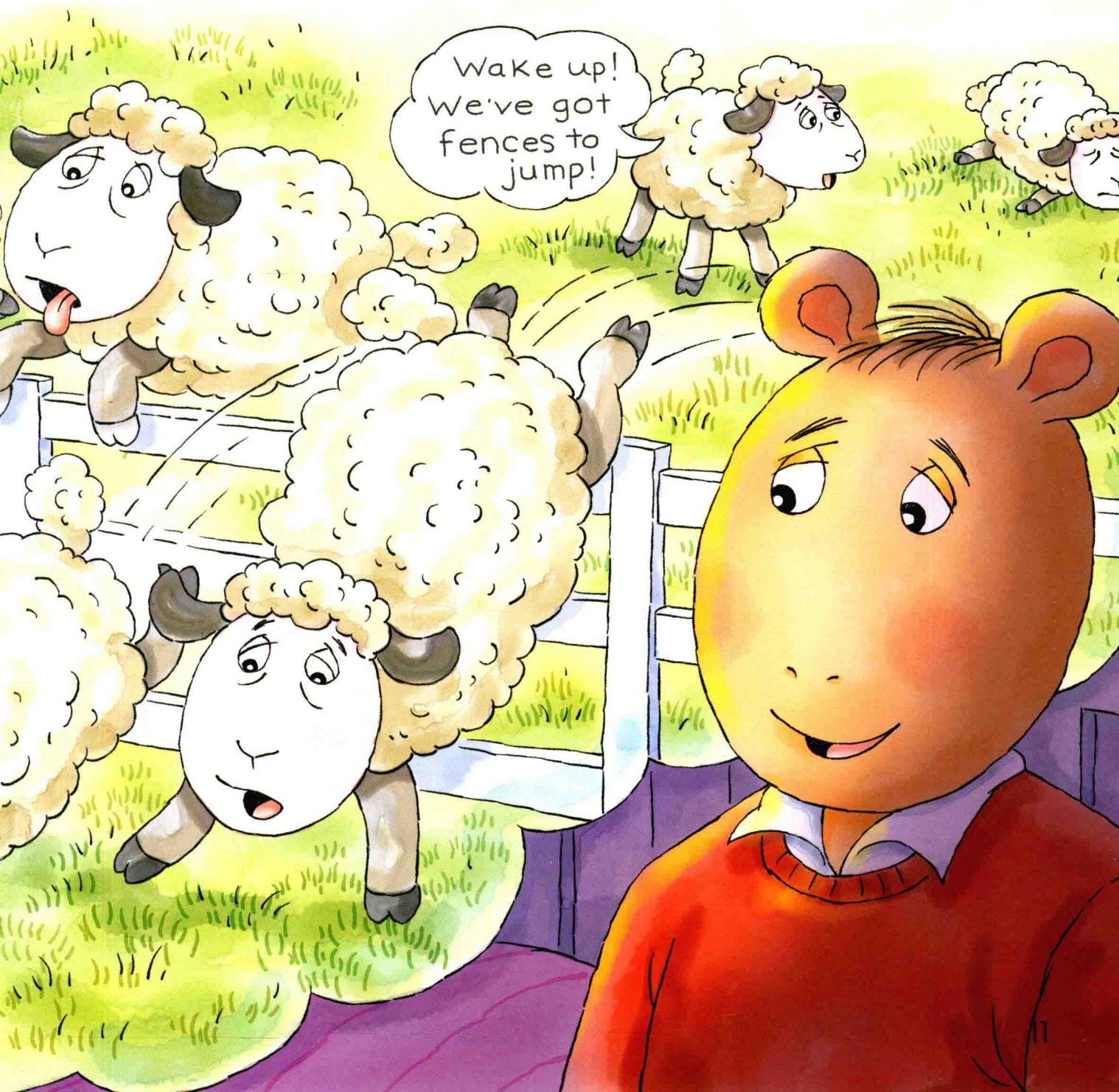
"Try counting sheep." said Dad. "Nice, fluffy sheep jumping over a fence."



“Did you ever wonder about sheep?” said D.W. “When do they sleep? They must not have time if they’re so busy jumping over fences.”



Dad sighed. "Good night, D.W.!" he said. "See you in the morning."





"Is anybody out there?" D.W. called a third time.  
Mom came in. "What's the matter?" she asked.  
"I can't sleep," said D.W.  
"Just relax," said Mom. "Think about happy things...like  
going to the beach."



"But whenever I go to the beach, my bathing suit gets full of sand. I could never sleep thinking about all that itchy sand on me."

